

- › Conferenze
- › Degustazioni
- › Masterclass



www.incontrirotaliani.it

INCONTRI ROTALIANI

Associazione Culturale
Alteritas Trentino

Consorzio Turistico
Piana Rotaliana Königsberg

In collaborazione con
Civiltà del bere

TEROLDEGO &
Vini di
Borgogna



Un incontro tra due territori che vedono la vite intrecciarsi alla cultura, alle tradizioni e alle vicende dei propri abitanti, definendone l'identità unica e irripetibile.

Due giornate nelle quali scopriremo la Borgogna, regione produttrice conosciuta a livello mondiale, e avremo modo di approfondire e valorizzare il territorio rotaliano e il suo ambasciatore, il Teroldego.

Imperdibili esperienze: degustazioni, walk-around tasting e conferenze-spettacolo daranno vita a un confronto stimolante e arricchente non solo per gli esperti di settore, ma proprio per tutti!

La Terra non è solo il mezzo ma è anche il fine del nostro agire.

da Assioni della cultura agraria di Rainer Zierock

BIVB Jean-Louis Bernuy



Domenica
12 maggio 2019
MATTINO

MEZZOCORONA

AUDITORIUM

Cassa Rurale Lavis
Mezzocorona - Valle di Cembra
[Via Dante A, 8 - parcheggio
Via Fratelli Grandi]

10.00 Saluti/Accueil

10.15

**Introduzione/presentazione:
il confronto con l'altro. Perché
questo incontro con la Borgogna?**

Introduction/présentation:
comparaison avec les autres.
Pourquoi cette rencontre avec
la Bourgogne?

Rosa Roncador e Alessandro Torcoli

SESSIONE 1 - Auditorium

L'ARCHEOLOGIA, LA STORIA E IL PATRIMONIO CULTURALE LEGATO ALLA VITIVINICOLTURA

ARCHÉOLOGIE, HISTOIRE ET
PATRIMOINE CULTUREL LIÉS
À LA VITICULTURE

Moderatore: Vincent Guichard
BIBRACTE - Centre archéologique
européen

10.30 - 10.45

Archeologia del vino in Borgogna

Archéologie du vin en Bourgogne

Fabienne Olmer
Centre Camille Jullian, Aix-en-Provence

10.45 - 11.00

La costruzione storica dei "climats" di Borgogna

La construction historique des
climats de Bourgogne

Jean-Pierre Garcia
Université de Bourgogne

11.00 - 11.30

Nel cuore del patrimonio viticolo della Borgogna - Le Clos-Vougeot

Au coeur du patrimoine viticole
Bourguignon - Le Clos-Vougeot

Olivier Jacquet et Jocelyne Pérard
Chaire UNESCO - Université de Bourgogne

11.30 - 12.00

La Piana Rotaliana e le Alpi centro-orientali

La Piana Rotaliana et les Alpes
du Centre-Est

Franco Marzatico
Soprintendenza per i beni culturali
Provincia autonoma di Trento

12.00 - 12.20

Un percorso di valorizzazione: i vigneti della Borgogna - patrimonio mondiale dell'umanità dell'UNESCO

Un parcours de valorisation:
les vignobles de Bourgogne -
Patrimoine mondial de l'UNESCO

Catherine Girard
Association des Climats du Vignoble
de Bourgogne

12.20 - 12.40

La viticoltura del futuro: il cambiamento climatico tra problematiche e prospettive

Viticulture de demain:
le changement climatique entre
problèmes et perspectives

Andrea Berti
Co. Di. Pr. A.

Auxey-Duresses. BIVB - Aurélien Ibanez



MEZZOLOMBARDO

CONVENTO DEI FRATI
[Corso del Popolo, 43]



CONVENTO DEI FRATI
Sala San Francesco

**TRA CULTURA, SCIENZA
E FORMAZIONE: ESPERIENZE
A CONFRONTO**

ENTRE CULTURE, SCIENCE ET
FORMATION: COMPARER LES
EXPÉRIENCES

14.30 - 15.00

**L'archeologia in Borgogna,
l'esempio di Bibracte: la didattica
al servizio del pubblico, per la
valorizzazione dei dati scientifici**

L'archéologie en Bourgogne,
l'exemple de Bibracte: la
médiation au service des publics
pour la valorisation des données
scientifiques

Vincent Guichard, Andrea Fochesato
e Chiara Martini-Picot
BIBRACTE - Centre archéologique
européen



15.00 - 15.30

**Presentazione del progetto
realizzato dalle classi V della
scuola primaria "C. Darwin"
di Mezzolombardo dedicato alla
"Viticoltura dall'antichità alla
contemporaneità"**

Présentation du projet réalisé par
l'école primaire "C. Darwin" de
Mezzolombardo: "La viticulture de
l'antiquité à la modernité"

15.45 - 16.15

**Trentino e Borgogna: le esperienze
degli studenti dell'Istituto Agrario
di San Michele all'Adige**

Trentin et Bourgogne: les
expériences des étudiants de
l'Institut d'agriculture
de San Michele all'Adige

16.30 - 17.00

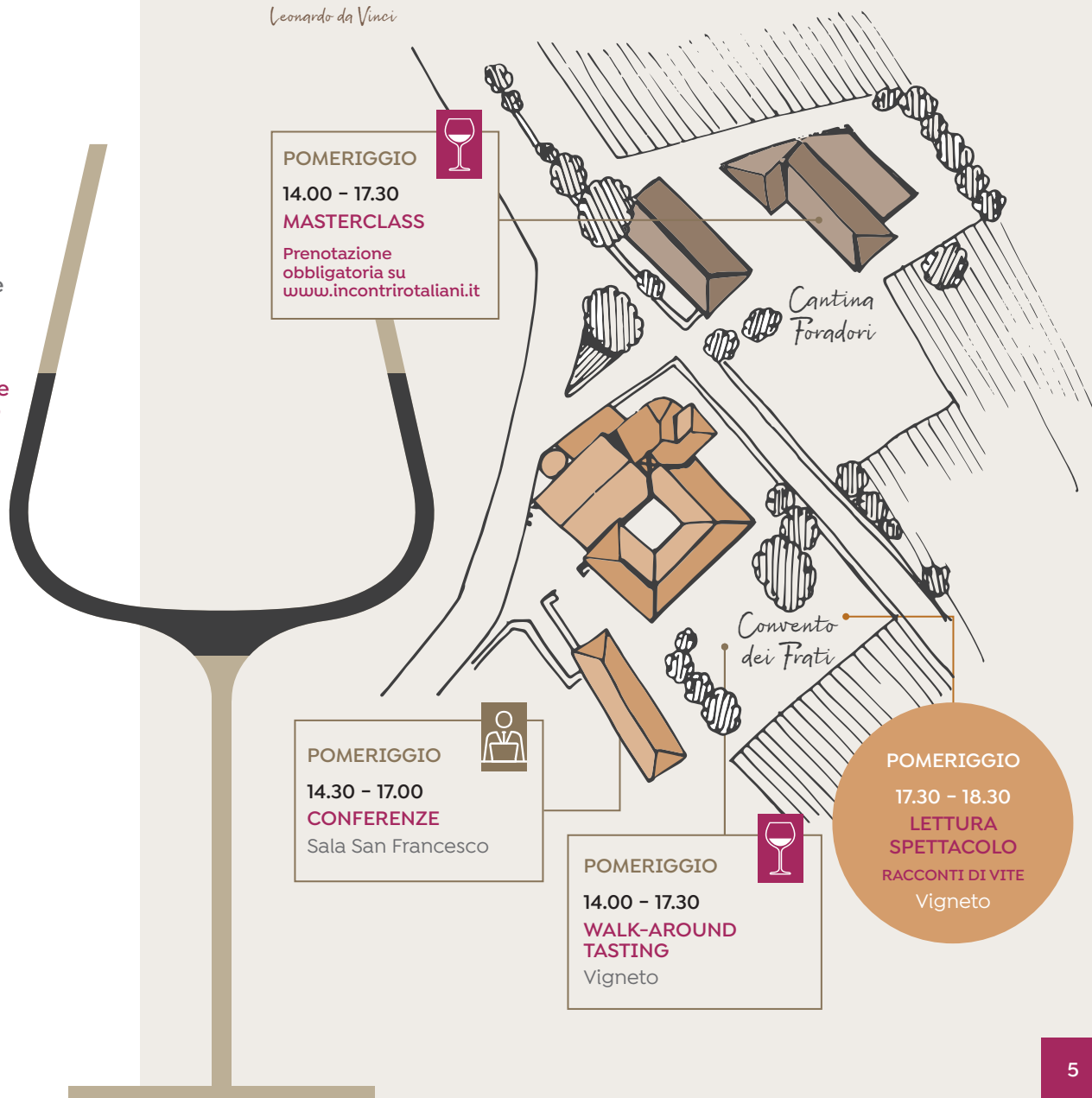
**500 anni dalla morte
di Leonardo da Vinci
tra Italia e Francia.
La vigna di Leonardo:
cronaca della scoperta**

500 ans de la mort de Léonard de
Vinci entre l'Italie et la France.
Le vignoble de Léonard de Vinci:
chronique et découverte

Attilio Scienza
Università degli Studi di Milano

*Da noi, gli uomini dovrebbero nascere
più felici e gioiosi che altrove, e però
credo che molta felicità sia agli uomini che
nascono dove si trovano i vini buoni...*

Leonardo da Vinci



Domenica
12 maggio 2019
POMERIGGIO

MEZZOLOMBARDO

CONVENTO DEI FRATI [Corso del Popolo, 43]
CANTINA FORADORI [Via Damiano Chiesa, 1]

Walk-around
e masterclass
si svolgeranno in
parallelo



14.00 - 17.30

CONVENTO
DEI FRATI
Vigneto

WALK AROUND TASTING

Degustazione
di vini e grappe
di Teroldego

Ingresso
€ 15 + € 5
cauzione calice



17.30 - 18.30

CONVENTO DEI FRATI
Vigneto

LETTURA-SPETTACOLO

RACCONTI DI VITE

Un viaggio "irruerente" nella storia
della viticoltura

Racconti di vite: un voyage
"irruerentieux" dans l'histoire
de la viticulture

Danilo Gasparini
Università degli Studi di Padova
Alessio Dalla Costa e Annalisa Morsella
Emit Flesti

14.00 - 17.30

CANTINA FORADORI

MASTERCLASS

Prenotazione obbligatoria su
www.incontritrotaliani.it

14.00

Verticale vecchie annate Teroldego

Verticale de vieux millésimes
de Teroldego

Conduce/guide: Paolo Basso
Campione mondiale sommelier 2013

15.30

Teroldego "sentinella del terroir",
con assaggio di vini provenienti
da diverse microzone

Teroldego "sentinelle du terroir",
avec dégustation de vins provenant
de différentes micro-zones

Conduce/guide: Roberto Anesi
Campione sommelier d'Italia 2017

17.30

Il trionfo dei climati con assaggio
di 5 vini da microzone differenti
della Cote d'Or

Le triomphe des climats avec la
dégustation de 5 vins de différent
microzones de la Côte d'Or

Conduce/guide: Jean-Yves Bizot
Vigneron, Vice-Président
de la Commission Technique du BIVB

Lunedì
13 maggio 2019
MATTINA

SAN MICHELE ALL'ADIGE

FONDAZIONE E. MACH
[Via Mach, 1]

9.00 Saluti e apertura dei lavori/
Accueil et ouverture des travaux

SESSIONE 2 - Aula Magna

BORGOGNA E ROTALIANA: TERRITORI CHE SI INCONTRANO

BOURGOGNE ET ROTALIANA: DES
TERRITOIRES QUI SE RENCONTRENT

Moderatore: Fulvio Mattiui C3A
Università di Trento-Fondazione E. Mach

9.15 - 9.40

I territori viticoli in Borgogna:
vitigni, denominazioni e attori

Les territoires viticoles de
Bourgogne: cépages, appellations
et acteurs

Jean-Yves Bizot
Vigneron, Vice-Président de la
Commission Technique du BIVB

9.40 - 10.00

Piana Rotaliana e Trentino viticolo:
vitigni, denominazioni e attori
Viticulture en Piana Rotaliana et
Trentin: vignes, dénominations
et acteurs

Paolo Facchini
Fondazione E. Mach - Centro Istruzione
e Formazione

SESSIONE 3 - Aula Magna

CAMBIAMENTI CLIMATICI E VITICOLTURA IN BORGOGNA E TRENINO

CHANGEMENT CLIMATIQUE ET
VITICULTURE EN BOURGOGNE ET
TRENIN

Moderatore: Emanuele Eccel
Fondazione E. Mach -
Centro Ricerca Innovazione

10.00 - 10.20

Conseguenze del cambiamento
climatico sui vigneti borgognoni:
problematiche e prospettive

Conséquences du réchauffement
climatique sur le vignoble
bourguignon: enjeux et
adaptations

Benjamin Bois
Université de Bourgogne

10.20 - 10.40

Conseguenze dei cambiamenti
climatici sulla viticoltura e
l'agricoltura in Trentino

Conséquences du changement
climatique sur la viticulture et
l'agriculture dans le Trentin

Dino Zardi
Environmental Metereology DICAM,
Università di Trento
e Roberto Zorer
Fondazione E. Mach -
Centro Ricerca Innovazione

10.40 - 11.00

L'esperienza del Partenariato
Europeo per l'innovazione (P.E.I.):
Climate and Agriculture 4.0

L'expérience du Partenariat
Européen pour l'Innovation (P.E.I.):
Climate and Agriculture 4.0

Andrea Berti
Co. Di. Pr. A.

11.00 - 11.15 Pausa caffè/Pause



Lunedì
13 maggio 2019
MATTINA

**SAN MICHELE
ALL'ADIGE**
FONDAZIONE E. MACH
[Via Mach, 1]

SESSIONE 4 - Aula Magna

**PINOT NERO E TEROLDEGO:
DUE VITIGNI E I LORO TERRITORI
D'ELEZIONE**

**PINOT NOIR ET TEROLDEGO: DEUX
VIGNES ET LEURS TERRITOIRES**

Moderatore: Massimo Bertamini
C3A - Università di Trento -
Fondazione E. Mach

11.15 - 11.35

**Le relazioni genetiche del
Teroldego e suoi legami con il
Pinot Nero**

Les relations génétiques du
Teroldego et ses liens avec le
Pinot Noir

Maria Stella Grando
C3A - Università di Trento -
Fondazione E. Mach

11.35 - 12.05

**Applicazioni della metabolomica
in enologia in Trentino e in
Borgogna**

Applications de la métabolomique
en œnologie en Trentin et en
Bourgogne

Fulvio Mattiui
C3A - Università di Trento -
Fondazione E. Mach
e Regis Gougeon
Institut Universitaire de la Vigne et du Vin -
Jules Guyot. Université de Bourgogne

12.05 - 12.25

**Il Teroldego: un ottimo genitore
per la costituzione di varietà
resistenti ai principali patogeni**

Teroldego: un excellent parent
pour l'établissement de variétés
résistantes aux principaux agents
pathogènes

Marco Stefanini
Fondazione E. Mach -
Centro Ricerca e Innovazione

12.25 - 12.45

**Geomorfologia e pedologia
dei vigneti della Borgogna**
Géomorphologie et pédologie du
vignoble de Bourgogne

Françoise Vannier
ADAMA - Université de Bourgogne

12.45 - 13.05

**Geomorfologia e pedologia della
Piana Rotaliana e delle zone
uiticole del Trentino**

Géomorphologie et pédologie
de la Piana Rotaliana e des zones
uiticoles du Trentin

Giacomo Sartori
Cauit

13.05 - 13.25

**Le selezioni clonali del Teroldego:
storia e attualità**

Les sélections des clones du
Teroldego: histoire et actualité

Umberto Malossini
Fondazione E. Mach -
Centro Trasferimento Tecnologico

Lunedì
13 maggio 2019
MATTINA

**SAN MICHELE
ALL'ADIGE**

Fondazione E. Mach

MATTINO
9.00 - 13.30
CONFERENZE
Aula Magna

POMERIGGIO

14.30 - 17.30

MASTERCLASS

Prenotazione
obbligatoria su
www.incontrirotaliani.it

Palazzo della Ricerca
Aula Versini

POMERIGGIO

15.00 - 18.00

WALK-AROUND
TASTING

Palazzo della Ricerca

Lunedì
13 maggio 2019
POMERIGGIO

SAN MICHELE ALL'ADIGE

FONDAZIONE E. MACH
[Via Mach, 1]

Walk-around e masterclass
si svolgeranno in parallelo

15.00 - 18.00

FONDAZIONE E. MACH
Palazzo della Ricerca

WALK-AROUND TASTING

Degustazione di vini
e grappe di Teroldego

Ingresso € 15 + € 5 cauzione calice



BIVB-Aurelien Ibanez



14.30 - 17.30

FONDAZIONE E. MACH
Palazzo della Ricerca - Aula Versini

MASTERCLASS

Prenotazione obbligatoria su
www.incontritaliani.it

14.30

Capitani coraggiosi, assaggi e storie
di 8 giovani che ci credono

Capitaines courageux, dégustations
et histoires de 8 jeunes qui y croient

Conduce/guide: Alessandro Torcoli
Direttore di Civiltà del bere

16.30

Degustazione dei vini premiati
in occasione del Concorso
valorizzazione vini territorio
dell'Istituto Agrario
di San Michele all'Adige

Dégustation des vins récompensés
par le Concours de valorisation
du territoire viticole de l'Istituto
Agrario di San Michele all'Adige

Conduce/guide: Jessica Bordoni
Giornalista di Civiltà del bere

18.00

L'altra Borgogna

L'autre Bourgogne

Conduce/guide: Jean-Yves Bizot
Vigneron, Vice-Président de la Commission
Technique du BIVB



Produttori partecipanti

AZIENDE VITIVINICOLE

AZIENDA AGRICOLA
BETTA LUIGINO

AZIENDA AGRICOLA
DE VESCOVI ULZBACH

AZIENDA AGRICOLA
DONATI MARCO

AZIENDA AGRICOLA
ENDRIZZI ELIO E F.LLI

AZIENDA AGRICOLA
FEDRIZZI CIPRIANO

AZIENDA AGRICOLA
ZANINI LUIGI

AZIENDA AGRICOLA
ZENI ROBERTO

CANTINA
A. MARTINELLI

CANTINA DE VIGILI

CANTINA ENDRIZZI

CANTINA
MEZZACORONA

CANTINA ROTALIANA

DORIGATI

FORADORI

REDONDÈL
PICCOLA AZIENDA
AGRICOLA

DISTILLERIE

BERTAGNOLLI

DISTILLERIE TRENTINE

VILLA DE VARDA



PROVINCIA AUTONOMA
DI TRENTO



REGIONE AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE
SÜDTIROL



CONSORZIO
DEI COMUNI
DELLA PROVINCIA
DI TRENTO



COMUNITÀ
ROITALIANA
KÖNIGSBERG

Iniziativa promossa dal comune di Mezzolombardo in collaborazione
con i comuni di Mezzocorona e San Michele all'Adige



COMUNE DI
MEZZOLOMBARDO



COMUNE DI
MEZZOCORONA



COMUNE DI
SAN MICHELE ALL'ADIGE

Partner scientifici



BIBRACTE



Partner di Borgogna



SOCIÉTÉ CIVILE
DU
DOMAINE DE LA ROMANÉE-CONTI
SEULE PROPRIÉTAIRE
DU LA
ROMANÉE-CONTI ET DE LA TACHE



Con il supporto di:



PRO LOCO
MEZZOLOMBARDO



BIBLIOTECA INTERCOMUNALE
MEZZOCORONA E ROVERÈ DELLA LUNA



Con il sostegno di



Associazione dei Grossisti
e delle piccole e medie imprese del Trentino

aderente a Confcommercio - Imprese per l'Italia Trentino



enartis

CARTOTRENTINA
Assoc. Produttori Cartotrentini

enjoy
trentatre



ENOLOGICA
VASON

centroeno



Iniziativa valida ai fini
dell'aggiornamento del
personale docente della
Provincia autonoma di
Trento. Per iscrizione
www.iprase.tn.it




Piana Rotaliana
Königsberg



In collaborazione con
Civiltà del bere



PER INFO

Consorzio Turistico Piana Rotaliana Königsberg
Corso del Popolo, 35 - 38017 Mezzolombardo (TN)
Tel. +39 0461 1752525 - info@pianarotaliana.it
www.pianarotaliana.it - www.incontrirotaliani.it
Orari: LUN-VEN (non festivi) 9.00-12.30, 13.00-16.00